



# 禮拜堂租用表格 Chapel Booking Form

No.:

2025年7月1日起生效 Effective from 1<sup>st</sup> July, 2025

團體名稱 Organization Name: \_\_\_\_\_

營期 Camp Period: \_\_\_\_\_ 至 To \_\_\_\_\_

| 場地租用 Rental Details  |         |                        |  | 收費以每節計算<br>Charge per session<br><br>早節 Morning: 09:00-13:00<br><br>午節 Afternoon: 14:00-18:00<br><br>晚節 Evening: 18:30-22:30<br><br><b>\$ 660/節</b> | 禮拜堂附設器材:<br>基本擴音(附2支無線咪)、<br>長枱10張<br>Equipment in Main Hall:<br>P.A. (include 2 wireless mics), 10 tables<br>◇ 普通音響兩支無線咪, 於特別音響操作下, 取消提供。<br>◇ Original wireless mics will be replaced by the wireless mics under the Special P.A. system. |   |              |  |
|--|---------|------------------------|--|---|---|---|--------------|--|
| 項目 Items   | 日期 Date | 節數 Session             | 費用 Charges   |   |   |   |              |  |
| (1)  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  |   |   |   |              |  |
| (2)  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  |   |   |   |              |  |
| (3)  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  |   |   |   |              |  |
| (4)  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  |   |   |   |              |  |
| 額外器材租用 Extra Equipment Rental Details  |         |                        |  | 特別音響 Special P.A.   |   |   |              |  |
| 項目 Items   | 日期 Date | 節數 Session             | 費用 Charges   | 計劃 A 每節<br>Plan A per session   | <b>\$1200</b>   | 包括2支無線咪、2個樂器或咪頻道<br>include 2 wireless mics and 2 extra channel   |              |  |
|  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  | 計劃 B 每節<br>Plan B per session   | <b>\$2400</b>   | 包括2支無線咪、6個樂器或咪頻道<br>include 2 wireless mics and 6 extra channel   |              |  |
|  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  | 計劃 C 每節<br>Plan C per session   | <b>\$3600</b>   | 包括2支無線咪、10個樂器或咪頻道<br>include 2 wireless mics and 10 extra channel   |              |  |
|  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  | b.額外頻道(每條)<br>Extra channel(s)  | <b>\$300</b>  | 每節最多租借額外8條頻道<br>8 Maximum extra channel(s) per session  |              |  |
|  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  | 計劃 D 每節<br>Plan D per session   | <b>\$2000</b>   | 每節自攜混音器材使用特別音響<br>Self-prepare Mixer(s) per session   |              |  |
|  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  | ◇ 租用特別音響須於使用前最少14天與營地辦事處聯絡安排。<br>14 days in advance for booking of the Special P.A. plans.  |   |   |              |  |
| 禮拜堂流動投影機 Portable Projector in Chapel  |         |                        |  | 首兩小時收費<br>First 2 hours   | <b>\$600</b>  | 以後每小時收費<br>Extra per hour   | <b>\$300</b> |  |
|  | 日期 Date | 節數 Session             | 費用 Charges   | ◇ 租用投影機須於使用前最少14天與營地辦事處聯絡安排<br>14 days in advance for booking of the Projector  |   |   |              |  |
| (1)  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  | ◇ 投影機租用最少連續兩小時, 不足一小時亦作一小時計算<br>At least two hours of continuous rental for projector. A partial hour will be charged as a full hour                |   |   |              |  |
| (2)  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  |   |   |   |              |  |
| (3)  | / /     | 早 午 晚<br>M / A / E     |  |   |   |   |              |  |
| 冷氣租用 Air Conditioning Rental Details   |         |                        |  | 首兩小時收費<br>First 2 hours   | <b>\$440</b>  | 以後每小時收費<br>Extra per hour   | <b>\$220</b> |  |
|  | 日期 Date | 時間 Time                | 費用 Charges   | ◇ 冷氣租用最少連續兩小時, 不足一小時亦作一小時計算<br>At least two hours of continuous rental for air conditioning. A partial hour will be charged as a full hour          |   |   |              |  |
| (1)  | / /     | —                      |  |   |   |   |              |  |
| (2)  | / /     | —                      |  |   |   |   |              |  |
| (3)  | / /     | —                      |  |   |   |   |              |  |
| 超時租用 Extra Rental Details  |         |                        |  | 垃圾清潔費用 Garbage Cleaning Charges   |   |   |              |  |
| 每小時收費 Extra hour   |         | <b>\$330</b>           | 提早及超時上限為一小時<br>The extra rental is in one hour maximum | 每節垃圾清理費<br>Cleaning Charges   | <b>\$500</b>  | 如不申請清潔, 請自行清理所有垃圾離營<br>If not requesting cleaning service, please clean up all trash by yourselves before check-out |              |  |
| 項目 Items   | 日期 Date | 時間 / 節數 Time / Session | 費用 Charges   | 項目 Items  | 日期 Date   | 時間 / 節數 Time / Session  | 費用 Charges   |  |
| 超時<br>Extra  | / /     | —                      |  | 清潔<br>Cleaning  | / /   | 早 午 晚<br>M / A / E  |              |  |
| 備註 Remarks:<br>1. 請於辦公時間內與營地辦事處聯絡各項租用申請 Please apply the rental during the opening hours of the camp office<br>2. 所有費用必須於離營前到營地總辦事處繳清 Please settle the payment before check-out   |         |                        |  |   |   |   |              |  |
| 本人明白及願意遵守各項規定, 如有損壞或遺失, 本人願負賠償之責。 I understand and am willing to obey the rules and compensate for any loss or damage caused.  |         |                        |  |   |   |   |              |  |
| 負責人姓名 Person-In-Charge: _____  |         |                        |  | 簽名 Signature: _____ 日期 Date: _____  |   |   |              |  |
| <small>&lt;收集個人資料聲明&gt; 香港中華基督教青年會(下稱「本會」)會遵守及履行個人資料(私隱)條例之規定, 並確保你的個人資料的準確性及安全性。你的個人資料(包括你的姓名、電郵地址)或會被本會透過電話/郵寄/電子郵件, 用作聯絡通訊、籌款、推廣活動、研究調查及其他通訊及推廣之用途。若你希望停止接收本會上述各項資訊, 請將中英文全名、會員證號碼及電話號碼, 電郵予本會烏溪沙青年新村(wkscamp@ymca.org.hk)以安排相關刪除手續。如有查詢, 請致電 2642 9420 與本會聯絡。<br/>&lt;Personal Information Collection Statement&gt; Chinese YMCA of Hong Kong undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate and secured. Your personal information (including your name, email address, etc) may be used by Chinese YMCA of Hong Kong for the purposes of sending organizational updates, fundraising appeals, event invitations, surveys and other communication and marketing materials to you via telephone, post and/or electronic mails. If you do not wish to receive any communication from us, please email your full name in both Chinese and English, together with your membership number and telephone number to our Wu Kwai Sha Youth Village at wkscamp@ymca.org.hk. For any enquiries, please contact us at 2642 9420.</small> |         |                        |  |   |   |   |              |  |
| 收費日期:  |         | 收款同工:                  |  | 合共費用:   |   | 收條號碼:   |              |  |